

| | | | | |
|--|--|--|------------------------------|------------------------------|
| Genre du véhicule Cyclomoteur | Marque de fabrication G A L L U S | Type De Luxe Sachs 50 / 2 - L - CH | Modèle de l'année 1963 | Numéro de type 3' 5 9 5-E |
| Caractéristiques "GALLUS -TS 3'595-E" s.plaquette constructeur à l'avant s.tube de direction | | | | |
| "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2-L-Baujahr CH" s.plaquette du moteur à gauche à l'AV s.carénage | | | | |
| Valable à partir du | n° du cadre 20'001 | n° du moteur 3'946'600 | | |
| Constructeur du cadre | August RABENEICK GmbH, Brackwede i/W.(D)-Importateur: Dobler SA, Bâle | | | |
| Constructeur du moteur | FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D) | | | |
| Le n° du cadre se trouve | à gauche, latéralement sur partie supérieure du tube de direction | | | |
| Le n° du moteur se trouve | à gauche à l'avant sur carénage du cylindre, plaquette rivée | | | |
| Moteur: *) | Marque S A C H S | Type 50 / 2 - L CH | Emplacement centre bas | |
| | Nombre de cylindres 1 | Temps 2 | Refroidissement air (turbo) | |
| | Alésage 38 mm | Course 42 mm | Cylindrée 47 cm ³ | |
| | Puissance utile 0,8 DIN CV | au régime de 3'300 t/min | Carburant essence | |
| Construction: | Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension | | | |
| | Guidon réglable verticalement 70 mm | Selle réglable verticalement 90 mm | | |
| | Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite | | | |
| | Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage - tambour SACHS | | | |
| | Roues: avant à tringles | arrière à tringles | | |
| | Pneu: avant 23 x 200 MOPED | Charge max. pneu: 90 kg | | |
| | Pneu: arrière 23 x 200 MOPED | Charge max. pneu: 90 kg | | |
| | Pédalier séparé (3,85 m) | Longueur des bielles du péd. 150 mm | | |
| | Boîte de vitesses mécanique | Nombre de vitesses 2 | | |
| | Embrayage à double disque, levier à gauche | | | |
| | Transmission sur la roue arrière, par chaîne | | | |
| | rapport de démultiplication = 13 x 40 dents | | | |
| | roue dentée arrière soudée au moyeu | | | |

| | | | | | |
|-------------|-------------------|-----|------------|----------------------------|-------|
| Poids en kg | Poids à vide | 40 | Dimensions | Longueur | 1'780 |
| | Charge utile | 100 | en | Largeur du guidon | 650 |
| | Poids total | 140 | mm | Diam. de la roue tractrice | 590 |
| | Garantie du fabr. | 140 | | Hauteur | 1'050 |
| | Charge max. pneu | 180 | | Empattement | 1'150 |

| | | | | | |
|-------------------------|---|--------------------------|-------------------------|-------------------|-----------------|
| Equipement: | Eclairage avant | HELLA K. 1807 - 730 41,4 | Syst. feu de croisement | permanent | 15 W |
| | Feu arrière | ULO K. 12'423 | Source de lumière | volant magnétique | 6 V/17 W |
| | Rélecteurs | combiné avec feu arrière | Dimension | 20 | cm ² |
| | Avertisseur | timbre de bicyclette | Carburateur | BING 1/8, 5/4 | |
| | Plomb douanier | sur tube de la selle | Contenu réservoir = | 3,5 litres | |
| | Dispositif d'échappement | AB 1092 P | | | |
| Silencieux d'aspiration | filtre sec, tube d'aspiration avec filetage | | | | |

| | | | |
|--|----|---------|---------------------------------|
| Vitesse maximum (mesurée sur la route) | 24 | km/h | (Admis: max. 30 km/h) |
| Mesure du bruit | 70 | dB à 28 | 5'500 t/min (Admis: max. 70 dB) |

Observations:

- *) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ϕ intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 6.9.63.

Lieu et date de l'expertise-type: Zürich, 30.8.61.

| | | | | |
|---|---|---|----------------------------------|--|
| Genre du véhicule Cyclomoteur | Marque de fabrication G A L L U S | Type De Luxe Sachs 50 / 2 - L - CH | Modèle de l'année 1963 | Matricule-type n° 3' 5 9 5-E |
|---|---|---|----------------------------------|--|

Caractéristiques **"GALLUS -TS 3'595-E" s.plaquette constructeur à l'avant s.tube de direction**
"0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2-L-Baujahr CH" s.plaquette du moteur à gauche à l'AV s.carénage

Valable à partir du n° du cadre **20'001** n° du moteur **3'946'600**

Constructeur du cadre **August RABENEICK GmbH, Brackwede i/W.(D)-Importateur: Dobler SA, Bâle**

Constructeur du moteur **FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)**

Le n° du cadre se trouve **à gauche, latéralement sur partie supérieure du tube de direction**

Le n° du moteur se trouve **à gauche à l'avant sur carénage du cylindre, plaquette rivée**

Moteur: *)

| | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| Marque S A C H S | Type 50 / 2 - L CH | Emplacement centre bas |
| Nombre de cylindres 1 | Temps 2 | Refroidissement air (turbo) |
| Alésage 38 mm | Course 42 mm | Cylindrée 47 cm ³ |
| Puissance utile 0,8 DIN CV | au régime de 3'300 t/min | Carburant essence |

Construction: Cadre **ouvert, à tube d'acier, sans suspension**

Guidon réglable verticalement **70** mm Selle réglable verticalement **90** mm

Frein: roue avant **mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite**

Frein: roue arrière **mécanique, à rétropédalage - tambour SACHS**

Roues: avant **à tringles** arrière **à tringles**

Pneu: avant **23 x 200 NOPED** Charge max. pneu: **90** kg

Pneu: arrière **23 x 200 NOPED** Charge max. pneu: **90** kg

Pédalier **séparé (3,85 m)** Longueur des bielles du péd. **150** mm

Boîte de vitesses **mécanique** Nombre de vitesses **2**

Embrayage **à double disque, levier à gauche**

Transmission **sur la roue arrière, par chaîne**
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

| | | | | | |
|-------------|-------------------|-----|------------|----------------------------|-------|
| Poids en kg | Poids à vide | 40 | Dimensions | Longueur | 1'780 |
| | Charge utile | 100 | en | Largeur du guidon | 650 |
| | Poids total | 140 | mm | Diam. de la roue tractrice | 590 |
| | Garantie du fabr. | 140 | | Hauteur | 1'050 |
| | Charge max. pneu | 180 | | Empattement | 1'150 |

| | | | | | |
|-------------|--------------------------|---|-------------------------|-------------------|----------|
| Equipement: | Eclairage avant | HELLA K. 1807 - 730 41,4 | Syst. feu de croisement | permanent | 15 W |
| | Feu arrière | ULO K. 12'423 | Source de lumière | volant magnétique | 6 V/17 W |
| | Rélecteurs | combiné avec feu arrière | Dimension | 20 | cm² |
| | Avertisseur | timbre de bicyclette | Carburateur | BING 1/8, 5/4 | |
| | Plomb douanier | sur tube de la selle | Contenu réservoir = | 3,5 litres | |
| | Dispositif d'échappement | AB 1092 P | | | |
| | Silencieux d'aspiration | filtre sec, tube d'aspiration avec filetage | | | |

| | | | | |
|--|----|------|----|--------------------------------------|
| Vitesse maximum (mesurée sur la route) | 24 | km/h | | (Admis: max. 30 km/h) |
| Mesure du bruit | 70 | dB à | 28 | km/h 5'500 t/min (Admis: max. 70 dB) |

Observations:

- *) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ϕ intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 6.9.63.

Lieu et date de l'expertise-type: Zürich, 30.8.61.